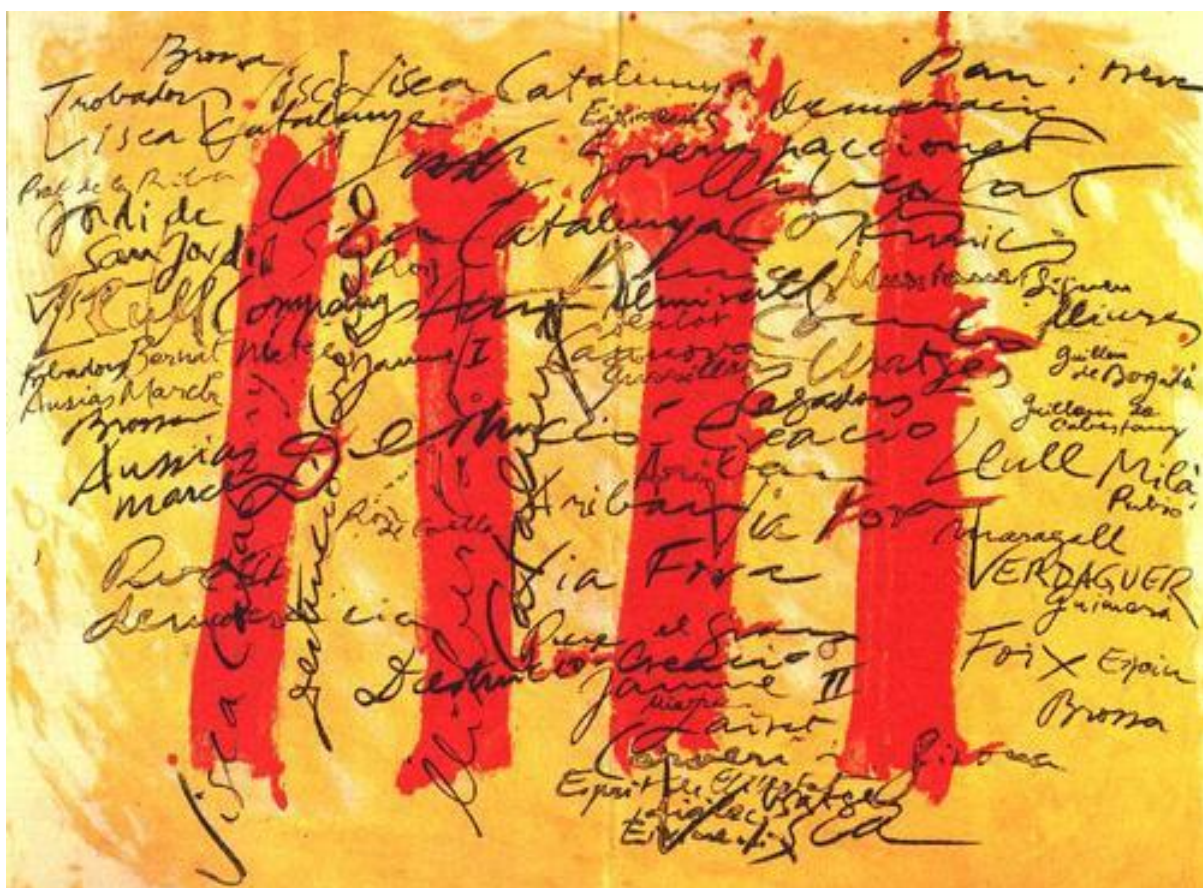


Jornades d'invitació a la literatura catalana contemporània

Дни современной каталонской литературы: введение



Universitat Estatal de Sant Petersburg,
26 i 27 de setembre de 2018

Санкт-Петербургский государственный
университет, 26 и 27 сентября 2018 года

Amb motiu de la traducció de Poesies de Màrius Torres, el Departament de Filologia Romànica de la Universitat Estatal de Sant Petersburg organitza aquestes Jornades per donar a conèixer la literatura catalana del segle XX i, alhora, visualitzar els estudis de llengua i literatura catalanes que s'imparteixen des de fa anys en el si del Departament.

Недавний выход в свет антологии стихов Мариуса Торреса в переводе на русский язык послужил поводом для разговора о каталонской литературе XX века в рамках *Дней современной каталонской литературы*, организованных СПбГУ благодаря инициативе кафедры романской филологии, на которой уже много лет ведется преподавание каталонского языка.

Programa

Программа

Miércoles, 26 de septiembre

Среда, 26 сентября

Jornada I: símbols, gèneres i moviments **День первый: символы, течения, жанры**

Mañana [en español / на испанском языке] Утро
(Facultad de Letras, Aula 201) (Филологический факультет, ауд. 201)

10.40-12.10h Magí Sunyer
(Universitat Rovira i Virgili, Càtedra Josep Anton Baixeras)
Mitos nacionales: fuentes y recreaciones

Tarde [en español / на испанском языке] Вечер
(Facultad de Letras, Aula 201) (Филологический факультет, ауд. 201)

14.20-15.50h Biel Sansano
(Universitat d'Alacant / IIFV)
El teatro catalán del siglo xx: una (re)construcción permanente

16.00-17.30h Joan Ramon Veny
(Universitat de Lleida)
La poesia catalana contemporánea

17.40-19.10h Margarida Prats
(Universitat de Barcelona)
La poesia de Màrius Torres

Jornada II: autors i textos

День второй: авторы и тексты

Matí

[en català / на каталонском языке]

Утро

(Facultat de Lletres, Aula 212)

(Филологический факультет, ауд. 212)

09.00-09.45h Magí Sunyer

**Narcís Oller i «Pilar Prim»:
del realisme a la renovació de la novel·la**

09.45-10.30h Biel Sansano

**Quatre exemples de la Literatura Dramàtica Catalana
actual: Sergi Belbel, Jordi Galceran, Helena Tornero i
Carles Alberola**

(Facultat de Lletres, Aula 206)

(Филологический факультет, ауд. 206)

10.40-11.25h Joan Ramon Veny

**«Ric del que ha donat, i en sa ruïna tan pur»:
Carles Riba i l'exili català de la Guerra Civil Espanyola**

11.25-12.10h Margarida Prats

**Natura i arts en la poesia de Màrius Torres:
«Dia clar», «Couperin, a l'hivern», «Abenlied».**

Vespre

[en català i en rus / на русском и на каталонском языке]

Вечер

(Museu Akhmàtova)

(Музей Анны Ахматовой в Фонтанном Доме)

18.30-19.30h **Presentació de la traducció de *Poesies de Màrius Torres***

Amb les intervencions d'Olga Nikolaeva i Andrei Rodoski (traductors), Margarida Prats (prologadora i especialista) i Joan Ramon Veny (Càtedra Màrius Torres)

Презентация книги стихов Мариуса Торреса

При участии переводчиков Ольги Николаевой и Андрея Родосского, Маргариды Пратс (автора вступительной статьи к книге, литературоведа), Жоана Рамона Венья (руководителя кафедры Мариуса Торреса)

19.30-20.00h **Lectura de poemes de Màrius Torres**

En català i rus, a càrrec dels alumnes de Filologia Hispànica de la Universitat de Sant Petersburg

Стихи Мариуса Торреса

на каталонском и на русском языках читают переводчики и студенты испанского отделения филологического факультета СПбГУ.

Organitza: / Организатор:



**Saint Petersburg
State University**


Col·laboren: / При содействии:

LLL institut
ramon llull
Llengua i cultura catalanes

 Universitat
d'Alacant

 UNIVERSITAT DE
BARCELONA

 Universitat de Lleida
Oficina de Relacions
Internacionals

 UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI
Càtedra Josep Anton Baixeras